

**Surveillez vos filles**

Je rends volontiers cette justice aux mères, que toutes, sans exception, quelle que soit leur moralité personnelle, désirent faire de leurs filles d'honnêtes femmes. Mais, malheureusement, ce qui leur manque pour atteindre un but si louable, c'est la plus faible dose du plus vulgaire bon sens.

Elles semblent persuadées que tout, dans la nature, est susceptible de corruption, excepté leurs filles. Leurs filles peuvent braver les plus dangereux contacts, les plus troublants spectacles, les entretiens les plus équivoques, peu importe ! Tout ce qui passe par les yeux par les oreilles et par l'intelligence de leurs filles se purifie instantanément. Leurs filles sont des salamandres qui peuvent impunément toucher le feu, fût-ce le feu de l'enfer ! Persuadé de cette agréable conviction, une mère n'hésite pas à livrer sa fille à toutes les excitations déprimantes de ce qu'on appelle le mouvement, lequel n'est autre chose en réalité, que la mise en train des sept péchés capitaux.

LOUIS VEUILLOT.

Disstimuler ou mépriser une injure ou une calomnie est ordinairement un remède plus salutaire que le ressentiment, la discussion et la vengeance.

**La Voix des Glac**

Le dernier numéro du PASSE-TEMPS (564) contient NEUF morceaux de musique dont voici les titres :

- 1o Marche de l'Entente, chanson créée par Germain.
- 2o Aimourrette Valse, jolie pièce pour le piano.
- 3o Chanson de l'Invité, chanson de noces—No I
- 4o Maure et Captive, célèbre romance française.
- 5o Saint Nicolas, légende interprétée par Mme Yvette Guilbert.
- 6o B. bé Jean, chanson d'enfant-chant et piano.
- 7o Quant les pouls' auront des dents, chanson comique reconstituée par M. Bédard.
- 8o La plume, chansonnette de Désaugiers.
- 9o Utilité de la Gomme, chansonnette comique.
- 10 La voix des Glac, poésie inédite de L. J. Doucet.

Aussi "l'Art du Chant", d'après les meilleurs auteurs—12e leçon.

Un numéro, 5 sous, par la poste, 10 sous. Abonnement, un an, Canada \$1.50 ; Etats-Unis \$2.00. Adresse : Le Passe-Temps, 16 Craig Est, Montréal.

Catalogue de primes envoyé gratis.

**Les colis à l'adresse de prisonniers de guerre en Allemagne doivent être très solidement emballés.**

Le Ministère des Postes reçoit avis de l'Administration des Postes Britanniques que de nombreux colis envoyés du Canada à des prisonniers de guerre en Allemagne arrivent endommagés à Londres, de sorte qu'il devient très souvent nécessaire de les emballer de nouveau avant qu'ils puissent être dirigés sur la Hollande pour transmission en Allemagne. L'Administration anglaise ajoute que dans la plupart des cas, le dommage est dû au fait que les colis ne sont pas suffisamment bien emballés par les expéditeurs.

Le public est, en conséquence, averti que les colis à l'adresse de prisonniers de guerre, s'ils ne sont très soigneusement emballés, arriveront probablement dans une condition telle qu'ils ne seront pratiquement d'aucun profit aux destinataires.

On ne devrait pas se servir de boîtes en carton mince ordinaire, comme des boîtes à chaussures, ni de boîtes en bois de peu d'épaisseur ; et une simple feuille de papier gris ordinaire ne saurait donner une protection suffisante. De plus, il est important, même lorsqu'on se sert de matériaux tels que ceux recommandés, de voir à ce que le contenu soit si fermement emballé

qu'il ne puisse se déformer pendant le transit. Les manières suivantes d'emballer sont recommandées :

- (1) De fortes boîtes en carton double ou en carton paille, de préférence celles faites de carton plissé et ayant des rebords qui couvrent complètement les côtés des boîtes.
- (2) Des boîtes en feutrine, comme celles qui servent à l'emballage des biscuits.
- (3) Des boîtes fortes, en bois.
- (4) Plusieurs plis de gros papier d'emballage.

Les autorités britanniques disent que les colis envoyés à des prisonniers de guerre en Allemagne ne doivent pas être enroulés d'une couverture de toile, de calico, de canevas ou d'autres tissus semblables.

Les colis déposés à la poste en Canada à l'adresse de prisonniers de guerre en Allemagne, qui ne seront pas convenablement emballés ne seront pas expédiés et seront retournés aux expéditeurs, l'Administration britannique ayant fait savoir au Département que les colis insuffisamment emballés doivent être retournés aux expéditeurs.

**A VENDRE**

Bonne propriété à vendre avec des meilleures places de commerce, hall, maison et magasin très bon marché. Rue Victoria.

ELOI R. CYR  
Edmundston, N. B.

**Le Garage "Ford"**

Le 10 de juin ce garage sera complété et je serai en mesure de fournir tous les morceaux qui appartiennent à ce char. J'en ai en main pour une valeur de \$300.00.

Nous faisons les réparations des chars "Ford" à ma résidence de la rue Victoria.

DENIS M. MARTIN,  
Edmundston, N. B.

**Aux Fumeurs de Tabac Canadien**

Vous qui avez de la difficulté à vous procurer les qualités de tabac que vous désirez, vous pouvez maintenant le faire en achetant direct de nous. Nous vous le vendons aux prix du gros.

Nos tabacs sont garantis de première qualité. Ecrivez pour nos listes de prix. Adresse : 3302 rue St-Hubert, 2ème Plancher, Montréal, Canada.

**GRANDE VENTE chez ANTOINE DAVID**

Qui Commencera le 23 OCTOBRE au 15 NOVEMBRE

Le temps de notre vente annuelle est arrivée. Nous serons heureux de voir nos clients et beaucoup d'autres personnes qui en voyant nos bas prix et en étant très bien servis continueront à nous encourager. Nous ferons tout pour donner satisfaction à tous les gens qui viendront à mon magasin

**Tout sera vendu à sacrifice. VOICI QUELQUES PRIX**

Gingam de 15c. pour 11c.	Etoffe à robe de \$1.25 pour 90c.
" " 12c. " 10c.	" de \$1.00 " 80c.
Dock de 15c. " 13c.	" de 95c. " 50c.
Cachemire de coton de 18c. " 14c.	" de 55c. " 45c.
Percalé de 15c. " 12c.	Sweaters pour Hommes, tout laine, et corps de chemises blanc et gris vendu à 20% de réduction.
Flanalette à costume de 18c. " 15c.	Vous savez que la hausse du marché augmente toujours, à vous de venir en foule, vous épargnez vos piastres, soyez en certains.
" grise bleu barré 9c. 10c. 12c.	
Coton jaune, la verge 9c. 10c. 12c.	
largeur 38 pouces et percale 38 pouces	

**Nous avons aussi un assortiment complet de Pardessus avec collet en fourrures, pour Hommes, Collets pour Dames, très jolis et nouveaux, vendus à très bas prix.**

**Habits, Chapeaux pour Hommes et Garçons, Capeaux doublés en mouton, Makinaws, Chaussures en feutre, en cuir, pour Hommes, Femmes et Enfants, Vaiselle, jolies cruches, Tapisseries, tout sera vendu à 25% de réduction**

GROCERIE qui sera vendue à très bas prix, à vous de venir tous en foule, les premiers auront le plus beau choix. Venez faire une visite et vous serez surpris de voir nos bas prix et nous donnerons en plus UN CADRE GRATIS à toute personne ayant acheté pour \$20.00

N'oubliez pas la place ni la date 23 Oct.  
**CHEZ ANTOINE DAVID,**  
Près de la Station  
Notre-Dame du Lac, P. Q.

**SIROP DE GOUDRON ET D'HUILE DE FOIE DE MORUE DE Mathieu CASSE LA TOUX**



Gros flacons.—En vente partout.  
CIE. J. L. MATHIEU, Prop. SHERBROOKE P. Q.  
Fabricant aussi les Poudres Nervines de Mathieu, le meilleur remède contre les maux de tête, la Névralgie et les Rhumes, Fièvres.

TELEPHONE 5-42  
**chez J. W. HALL, Edmundston, N. B.**

Vous trouverez les marchandises suivantes aux plus bas prix du marché.

- BOIS A FINIR (EN EPINETTE)
- BOIS A FINIR (EN HARD PINE)
- BOIS A PLANCHER (EN MERISIER)
- BOIS A PLANCHER (EN EPINETTE)
- CLAP, ORDS (EN EPINETTE)
- MOULURES (HARD PINE ET EPINETTE)
- PORTES

CIMENT, CHAUX, BRIQUE ROUGE, BRIQUE BLANCHE, TERRE A FEU, GOUDRON (COAL TAR) EN QUART, HUILE A CYLINDRE ET GAZOLINE

Aussi j'ai toujours un bel assortiment de

VOITURES, HARNAIS de VOITURES D'OUVRAGE, et si vous avez besoin d'un JEUNE CHEVAL ou d'une BONNE JUMENT (toujours garanti) chez HALL est la place de l'acheter. J'en ai toujours en mains.

J'ai toujours en stock un assortiment d'ENGRAIS, AVOINE, (deux chars en chemin) BLE D'INDE rond et cassé, MOULEES de toutes sortes. J'achète et je vends le foin au char.

Si vous avez besoin d'aucune chose qui n'est pas sur cette liste téléphonez-moi et si je ne l'ai pas je pourrai peut-être vous l'avoir, satisfaction garantie.

Mon charbon dur est en chemin, donnez vos commandes d'avance pour être certain, car la situation des mines est bien incertaine. Achetez votre charbon du marchand de charbon ; celui sur lequel vous pouvez compter en tout temps pour votre approvisionnement.